



---

---

# NATIONAL ASSEMBLY

---

---

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

## **Votes and Proceedings**

**of the Assembly**

**Wednesday, 29 April 2015 — No. 82**

**President of the National Assembly:  
Mr. Jacques Chagnon**

---

**QUÉBEC**



The Assembly was called to order at 9.45 o'clock a.m.

---

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**Statements by Members**

Mrs. Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré) made a statement to pay tribute to Mr. Jean-Pierre Lavoie, an outstanding volunteer.

---

Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) made a statement to underline the 100th anniversary of the Cercles de fermières du Québec.

---

Mr. Polo (Laval-des-Rapides) made a statement to congratulate the Dunamis Gala award winners.

---

Mr. Roberge (Chambly) made a statement about comedian Philippe Laprise, a shining example of school perseverance.

---

Mr. Blanchette (Rouyn-Noranda–Témiscamingue) made a statement to underline Québec Mining Week.

**29 April 2015**

---

Mrs. Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) made a statement to underline the 25th anniversary of the CPE Halte-Répît Hochelaga-Maisonneuve.

---

Mr. D'Amour (Rivière-du-Loup-Témiscouata) made a statement to pay tribute to the 2015 TELUS Cup held in Rivière-du-Loup.

---

Mr. Lemay (Masson) made a statement to underline the 50th anniversary of Terrebonne's Optimist Club.

---

Mr. Billette (Huntingdon) made a statement to underline the 160th anniversary of the founding of the Société d'Agriculture de la Vallée de la Châteauguay.

---

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles) made a statement about the creation of the Coalition Proximité Locale.

---

At 9.56 o'clock a.m., Mr. Ouimet, First Vice-President, suspended the proceedings for a few minutes.

---

The proceedings resumed at 10.12 o'clock a.m.

---

Moment of reflection

### **Presenting Papers**

Mr. Blais, Minister of Education, Higher Education and Research, tabled the following:

The five-year university investment plan entitled “Plan quinquennal des investissements universitaires 2014-2019 et son cadre de référence”.

(Sessional Paper No. 1058-20150429)

### **Presenting Petitions**

Mr. Reid (Orford), in the name of Mr. Bolduc (Mégantic), tabled the following:

The abstract of a petition on fighting poverty and maintaining support programs for vulnerable persons, signed by 901 citizens of Québec.

(Sessional Paper No. 1059-20150429)

### **Oral Questions and Answers**

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Orders 53 and 59, Mr. Bédard, Leader of the Official Opposition, tabled the following:

A copy of a document on special information requests from the Official Opposition regarding the estimates of expenditure entitled “Ministère de l’Économie, de l’Innovation et des Exportations – Renseignements particuliers de l’Opposition officielle, Étude des crédits 2014–2015 – Question 26”;

(Sessional Paper No. 1060-20150429)

**29 April 2015**

---

A copy of a document on special information requests from the Official Opposition regarding the estimates of expenditure entitled “Ministère de l’Économie, de l’Innovation et des Exportations – Renseignements particuliers de l’Opposition officielle, Étude des crédits 2014–2015 – Question 39”.

(Sessional Paper No. 1061-20150429)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly took Notices of Proceedings in Committees.

### **Notices of Proceedings in Committees**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 145, Mr. Sklavounos, Deputy Government House Leader, convened the following committees:

- the Committee on Labour and the Economy, to undertake examination of the “SME” component and conclude examination of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère de l’Économie, de l’Innovation et des Exportations;
- the Committee on Citizen Relations, to undertake examination of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère de l’Immigration, de la Diversité et de l’Inclusion;
- the Committee on Public Finance, to undertake examination of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère des Finances;
- the Committee on Culture and Education, to undertake examination of the “Preschool, primary and secondary education” component of the 2015–2016 estimates of expenditure by the Ministère de l’Éducation, de l’Enseignement supérieur et de la Recherche;
- the Committee on Transportation and the Environment, to continue and conclude examination of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère des Transports;
- the Committee on Health and Social Services, to undertake examination of the “Public health” component of the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux.

29 April 2015

---

And by leave of the Assembly to set aside Standing Order 143, he convened the following committee:

- the Committee on Institutions, to examine the 2015–2016 estimates of expenditure of the Ministère des Relations internationales et de la Francophonie.

### **Motions Without Notice**

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mr. Caire (La Peltrie), together with Mr. Lelièvre (Gaspé), moved:

THAT the National Assembly take note of the congress the Association des directeurs généraux des municipalités du Québec plans to hold at Château Mont-Sainte-Anne on June 10 to 13;

THAT it encourage the Association to exercise caution and remind it that, in a context of budgetary restraint where citizens and municipal employees are being asked to make more sacrifices, this event, at a cost of \$1,350 per person reimbursed by the municipalities, sends a very unfortunate message.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

Mrs. Léger (Pointe-aux-Trembles), together with Mrs. David (Gouin), moved a motion concerning the direct services school boards offer students; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

---

29 April 2015

---

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 185, Mrs. Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques), together with Mr. Turcotte (Saint-Jean), moved:

THAT the National Assembly take note that the Government has made a commitment to maintain the services offered by Montréal's six community education centres for the coming year, at the same cost to them as last year;

THAT it recall that UNESCO recognizes community education as one of the three pillars of a national policy on adult learning;

THAT it affirm the importance of working with the groups concerned to quickly find long-term solutions to ensure the survival of these centres.

By leave of the Assembly, the motion was carried.

---

At 11.06 o'clock a.m., pursuant to Standing Order 282, Mr. Ouimet, First Vice-President, adjourned the Assembly until Thursday, 30 April 2015, at 9.45 o'clock a.m.

**JACQUES CHAGNON**

*President*